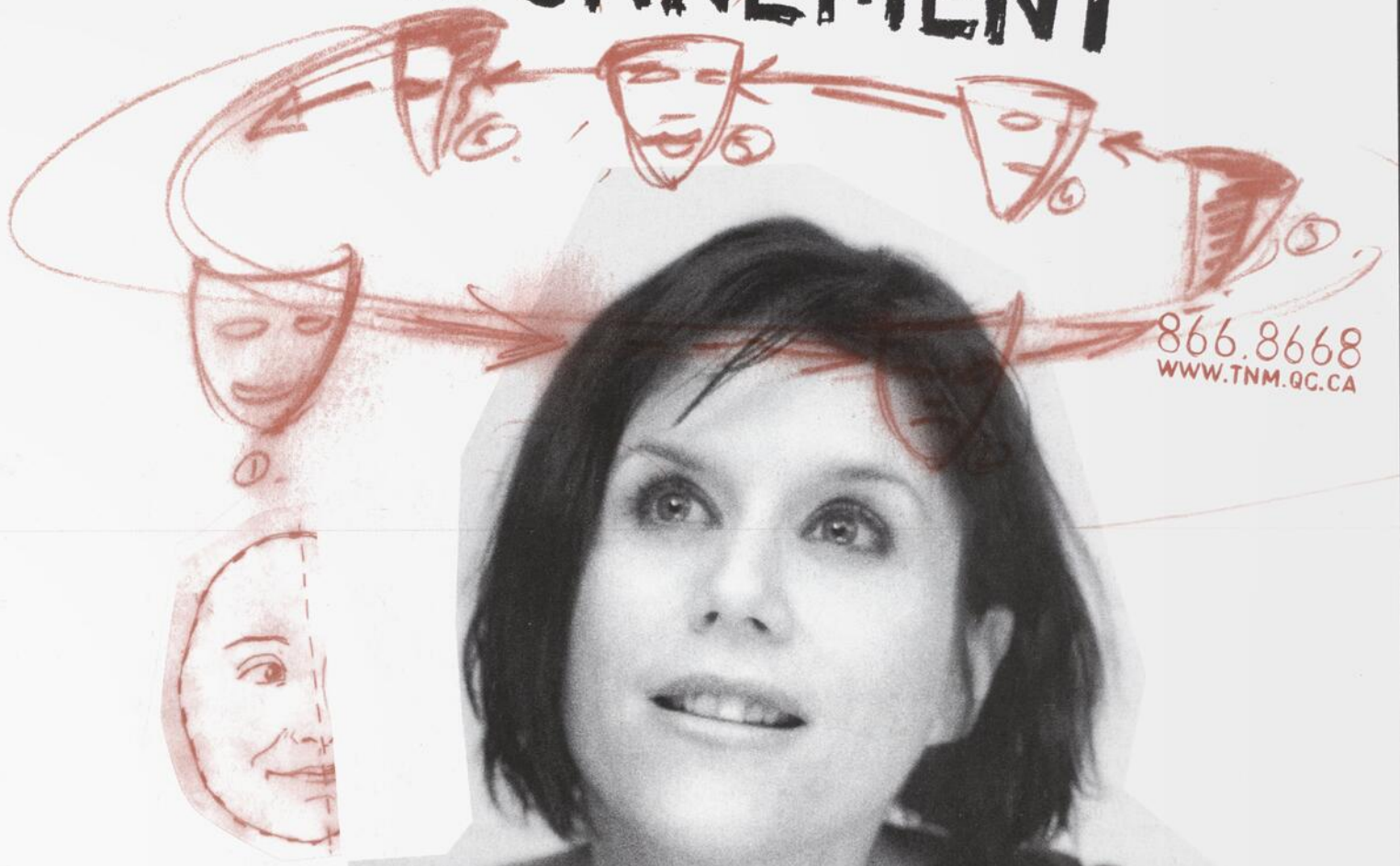


SAISON  
2004  
2005

THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE  
**ABONNEMENT**



866.8668  
[www.tnm.qc.ca](http://www.tnm.qc.ca)

PRÉSENTÉE PAR





**Q** Hydro  
Québec

LE  
LE  
C



01

Une saison théâtrale se termine ; une autre entreprend sa course. Et ainsi, la grande histoire du Théâtre du Nouveau Monde continue. Cette histoire déjà longue, vous et nous concerne. Elle est tissée de singularités qui nous caractérisent et qui témoignent de la mission de notre théâtre, en traçant du même coup l'évolution de notre société. Cette tension entre l'ancrage de notre art dans le territoire québécois et son ouverture sur le monde fonde l'essence de notre institution et vous la rend, je l'espère, plus accessible.

Nous, gens de théâtre, sommes des gens de fidélité. Fidélité à des œuvres, à des artistes, à des équipes, à un public. Mais cette fidélité n'est pas synonyme d'habitude. C'est pourquoi je m'applique chaque saison à vous surprendre par des œuvres défendues avec effronterie par nos créateurs, par des créations inédites et, bien sûr, par des classiques rajeunis, repensés, relus par des metteurs en scène inspirés. La saison 2004-2005 a du muscle ; elle est tonique, vigoureuse et répond à ce besoin d'élévation du cœur et de l'âme sans lequel le théâtre n'existerait pas. **MARIVAUD, KAFKA, LORCA, SHAKESPEARE, HUSTON et TCHEKHOV** ; voilà la horde d'auteurs gonflés à bloc qui envahira notre scène, défendus par les Claude Poissant, François Girard, Martine Beaulne, Denise Guilbault, Michel Lemieux, Victor Pilon, Wajdi Mouawad et celle qui vous écrit en ce moment. Il s'agit pour moi de mettre en lumière la vitesse des battements des cœurs amoureux de Marivaux et de Huston, le mystère des univers troubles et étranges de Kafka et de Shakespeare, la vivacité rayonnante du théâtre de rue de Lorca, de même que l'audace folle et décapante de la mise en scène de Wajdi Mouawad qui nous invite à redécouvrir Tchekhov. Six grands rendez-vous de théâtre incontournables avec les Pascale Montpetit, Julie McClemens, Henri Chassé, Pierre Lebeau, Alexis Martin, Jean-Louis Roux, Jacques Godin, Nathalie Mallette, Hélène Loisel, Denis Bernard, Pierre Collin, Emmanuel Bilodeau, Louise Turcot, Marie Tifo, Marie Gignac, Benoît Gouin, pour ne nommer que ceux-là. Six rencontres indispensables pour que l'émotion se partage et que le rire se communique ! Six moments de liberté, de pauses que vous vous accorderez dans la fébrilité de vos vies, afin de mieux jouir de notre théâtre. Je vous remets donc les clés de la prochaine saison car vous en serez les heureux propriétaires. Avec toute notre reconnaissance et notre fierté de vous savoir si près et si présents.

LORRAINE PINTAL<sup>01</sup> PHOTOGRAPHIE Marie-Reine Matterna

LE THÉÂTRE du NOUVEAU MONDE  
LE THÉÂTRE de TOUS LES CLASSIQUES,  
Ceux d'HIER ET DE DEMAIN.

*Lorraine Pintal*  
et toute l'équipe du TNM.

2/3



Le cœur de l'homme est un grand feipon!  
- MARIVAUX



01



02



03



04



05



06



07



08

## LA FAUSSE SUIVANTE DE MARIVAUX MISE EN SCÈNE DE CLAUDE POISSANT

Le Prince travesti lui avait mérité tous les éloges<sup>1</sup>. CLAUDE POISSANT ramène Marivaux — l'auteur classique français le plus joué après Molière! — sur la scène du TNM. Marivaux (1688-1763), peintre des subtilités sentimentales en même temps que juste observateur de l'injustice sociale, dénonciateur des discours trompeurs, ne saurait être réduit au superficiel «marivaudage». Ici défendu par un duo d'actrices au talent confirmé, son génie traverse les siècles et nous atteint de plein fouet! PASCALE MONTPETIT, diamant aux multiples reflets, y joue de subtiles équivoques : sous les traits de l'ambigu Chevalier se cache une jeune aristocrate jouant la fausse servante... pour défendre son honneur, sa réputation et sa dot! La Comtesse JULIE McCLEMENS, muse Marivaux de Poissant<sup>2</sup>, en restera subjuguée... Quant au prétendant officiel de celle-ci, l'hypocrite et calculateur Lélios, campé par SÉBASTIEN DELORME, il paraît bien mal avisé de courtiser deux femmes sans en aimer aucune! Valse-hésitation amoureuse, troublante, sensuelle. Serez-vous insensibles aux battements de cœur de ces personnages ballottés par les soubresauts imprévisibles de l'amour? Homme, femme, maître ou valet? Tous confondus, enfin sur un pied d'égalité!

**AVEC** FRANCINE BEAUDRY<sup>01</sup> + HENRI CHASSÉ<sup>02</sup> + JULIE DAOUST<sup>03</sup> + SÉBASTIEN DELORME<sup>04</sup> +  
ALEXANDRE GOYETTE<sup>05</sup> + PIERRE LIMOGES<sup>06</sup> + JULIE McCLEMENS<sup>07</sup> + PASCALE MONTPETIT<sup>08</sup>

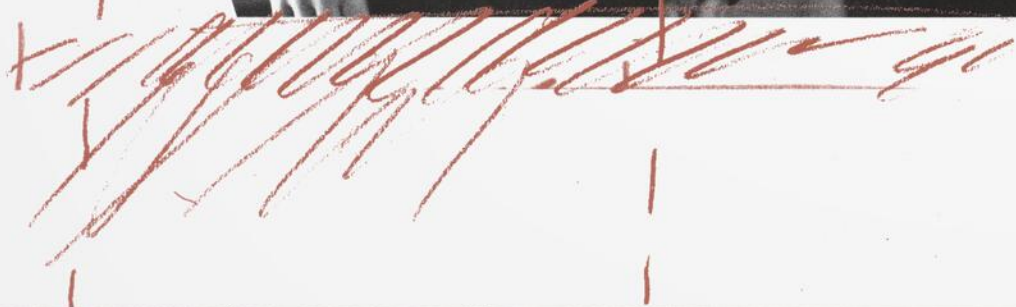
**LES CONCEPTEURS** Raymond-Marius Boucher + Marc Sénécal + Martin Labrecque + Luc Aubry + Serge Arcuri +  
Angelo Barsetti + Assistance à la mise en scène et régie : Jean Gaudreau **9 INTERPRÈTES**

**NOTES :** 1 Et le prix de la meilleure mise en scène de l'Association québécoise des critiques de théâtre en 1992. 2 Julie McClemens est finissante à l'Option-théâtre du Collège Lionel-Groulx lorsqu'elle joue son premier Marivaux, *Faites semblant de m'aimer*, monté par Poissant (1990), avant même *Le Prince travesti*, qui fera d'elle la révélation de l'année de l'AQCT, et *Le Triomphe de l'amour* (Espace GO, 1995). **PHOTOGRAPHIES** Jean-François Gratton,

Luc Lavergne, André Panneton, Stéphane Dumais, Julie Perreault, Johanne Mercier, Maxime Côté, Izabel Zimmer, Marlène Gélinau Payette

La Comtesse JE VOUS AIME; CELA VEUT TOUT DIRE. Le Chevalier M'AIMER, CELA N'EST PAS ASSEZ, COMTESSE; DISTINGUEZ-MOI UN PEU DE LÉLIO; À QUI VOUS L'AVEZ DIT PEUT-ÊTRE AUSSI. La Comtesse QUE VOULEZ-VOUS DONC QUE JE VOUS DISE? Le Chevalier UN JE VOUS ADORE; AUSSI BIEN IL VOUS ÉCHAPPERA DEMAIN; AVANCEZ-LE-MOI D'UN JOUR; CONTENTEZ MA PETITE FANTAISIE, DITES.

DU 21 SEPTEMBRE  
AU 16 OCTOBRE 2004



Avoir un tel PROCÈS SUR LE DOS,  
c'est l'avoir déjà perdu! — KAFKA

du 2 au 27 NOVEMBRE 2004

**LE PROCÈS DE FRANZ KAFKA** ADAPTATION THÉÂTRALE DE **SERGE LAMOTHE** D'APRÈS LA  
TRADUCTION DE **AXEL NESME** MISE EN SCÈNE DE **FRANÇOIS GIRARD**



01



02



03



04



05



06



07



08

Le roman le plus saisissant du XX<sup>e</sup> siècle accède enfin à une grande scène québécoise, dans une adaptation signée par le romancier SERGE LAMOTHE. Arraché à ses draps à 5h du matin par deux gardes intraitables, Josef K., personnifié par l'incomparable ALEXIS MARTIN, est happé par une machine judiciaire qui ne lui laisse aucun répit! Il a beau argumenter, chercher à comprendre, la procédure suit son cours implacable, le tribunal délibère, la loi s'applique! Trahi par tous, il a des visions de fornication, de torture, de corps souffrants bien sonores! Le sombre petit employé de banque pragois Franz Kafka (1883-1924) s'est lui-même mis en scène dans ce cauchemar — publié à titre posthume, contre sa volonté, par son ami Max Brod — où toute l'humanité s'est reconnue. Coupable d'une faute qu'il ignore, Josef K. est traqué par un système concentrationnaire précurseur de toutes les horreurs de son siècle. Cinéaste croulant sous les prix<sup>1</sup>, metteur en scène acclamé à l'opéra<sup>2</sup> et au théâtre<sup>3</sup>, FRANÇOIS GIRARD, magicien de l'image et des mots, dirige une équipe de solides interprètes pour son entrée au TNM avec ce chef-d'œuvre d'absurde angoissant.

*avec* ISABELLE BLAIS<sup>01</sup> + STÉPHANE BRULOTTE<sup>02</sup> + VIOLETTE CHAUVEAU<sup>03</sup> +  
NORMAND CHOUINARD<sup>04</sup> + MAXIM GAUDETTE<sup>05</sup> + PIERRE LEBEAU<sup>06</sup> + ALEXIS MARTIN<sup>07</sup> +  
JEAN-LOUIS ROUX<sup>08</sup> + UN CHŒUR DE 8 COMÉDIENS ENRICA BOUCHER + ANNE BRYAN + JEAN CHAPLEAU +  
GEORGES MOLNAR + AURÉLIE SPOOREN + YVETTE THUOT **LES CONCEPTEURS** François Séguin + Renée April +  
Marc Parent + Nancy Tobin + Assistance à la mise en scène et régie : Éline Normandeau **16 INTERPRÈTES**

**NOTES :** 1 Pas moins de 21 prix pour *Le Violon rouge* dont l'Oscar de la meilleure musique et 9 récompenses internationales pour *Trente-deux films brefs sur Glenn Gould*, notamment. 2 Critique unanime pour *Oedipus Rex / Symphonie des psaumes* à la Canadian Opera Cie, Toronto, 1997. 3 Pour son *Novecento* d'Alessandro Baricco au Théâtre de Quat'Sous en 2001. **PHOTOGRAPHIES** Jean-François Gratton, John Ashmore, Marc Dussault, Charlotte Bernard, Pierre Arpin, Yanick MacDonald, Stéphane Dumais

**Titorelli** VOUS AVEZ LE CHOIX ENTRE UN ACQUITTEMENT RÉEL, UN ACQUITTEMENT APPARENT, UNE PROCÉDURE DILATOIRE OU UN REPORT PERPÉTUEL... **K** JE PRÉFÈRE UN ACQUITTEMENT RÉEL. **Titorelli** ÇA N'EXISTE PAS. **K** MAIS VOUS VENEZ DE DIRE... **Titorelli** VOUS NE M'AVEZ PAS ÉCOUTÉ. J'AI DIT QUE DANS LES LIVRES DE LOIS, ON PARLE D'ACQUITTEMENT RÉEL. MAIS DANS LA RÉALITÉ, «LE RÉEL» N'EXISTE PAS... VOUS COMPRENEZ? **K** NON, JE REGRETTE. J'AI CHAUD. ON CRÈVE CHEZ VOUS.

DIFFUSION AU **CENTRE NATIONAL DES ARTS** À OTTAWA.

6/7



01

09

AAA, Dimon, Dimon de la Dimonière!  
Appétissante bourretière!  
- Garcia Lorca

**LA SAVETIÈRE PRODIGIEUSE** DE **FEDERICO GARCÍA LORCA** TRADUCTION DE  
**ANDRÉ BELAMICH** MISE EN SCÈNE DE **MARTINE BEAULNE**



01



02



03



04



05



06



07



08



09



10



11



12

→ DU 11 JANVIER  
AU 5 FEVRIER  
2005

L'esprit festif et lumineux d'un théâtre populaire où se conjuguent danse flamenco, spectacle de marionnettes et chants espagnols célèbre le retour au TNM de MARTINE BEAULNE, dont la mise en scène enlevée de *La Locandiera* de Goldoni a marqué les mémoires.<sup>1</sup> Du poète espagnol Federico García Lorca (1898-1936), voici une œuvre pleine de fraîcheur, marquée par sa passion des guignols ambulants, de la musique, de la chanson! Considéré très jeune comme le prodige musical de la ville de Grenade, musicien, comédien et chanteur, le poète andalou fonde sa propre troupe, La Barraca, qui parcourt les régions rurales d'Espagne pour y jouer les classiques Lope de Vega, Calderón, Cervantes;<sup>2</sup> puis ses propres fantaisies musicales comme celle-ci, qui remporte un immense succès populaire. Dans le rôle-titre, NATHALIE MALLETTE, comédienne de caractère au comique irrésistible, repousse les avances de ses courtisans jusqu'au retour du mari qui l'a abandonnée, comme celles des villageois hostiles qui la raillent en chantant : « Madame la savetière, / abandonnée par son vieux, / a ouvert une taverne / où viennent les beaux messieurs »... Quand le mari déserteur, cachottier JACQUES GODIN, reviendra, bien maligne celle qui le reconnaîtra...

**AVEC** GENEVIÈVE BILODEAU<sup>01</sup> + GARY BOUDREAU<sup>02</sup> + SIMON BOUDREAU<sup>03</sup> +  
NATHALIE GADOUAS<sup>04</sup> + JACQUES GODIN<sup>05</sup> + TANIA KONTOYANNI<sup>06</sup> + SAMUEL LANDRY<sup>07</sup> +  
ROGER LA RUE<sup>08</sup> + HÉLÈNE LOISELLE<sup>09</sup> + NATHALIE MALLETTE<sup>10</sup> + MARIE-ÈVE PELLETIER<sup>11</sup>  
+ DOMINIQUE PÉTIN<sup>12</sup> **LES CONCEPTEURS** Claude Goyette + Mérédith Caron + Michel Beaulieu + Silvy Grenier  
+ Richard Lacroix + Normand Blais + Lina Moros + Angelo Barsetti + André Laliberté du Théâtre de l'Œil + Assistance à la mise  
en scène : Alain Roy + Régie : Nicolas Rollin **12 INTERPRÈTES**

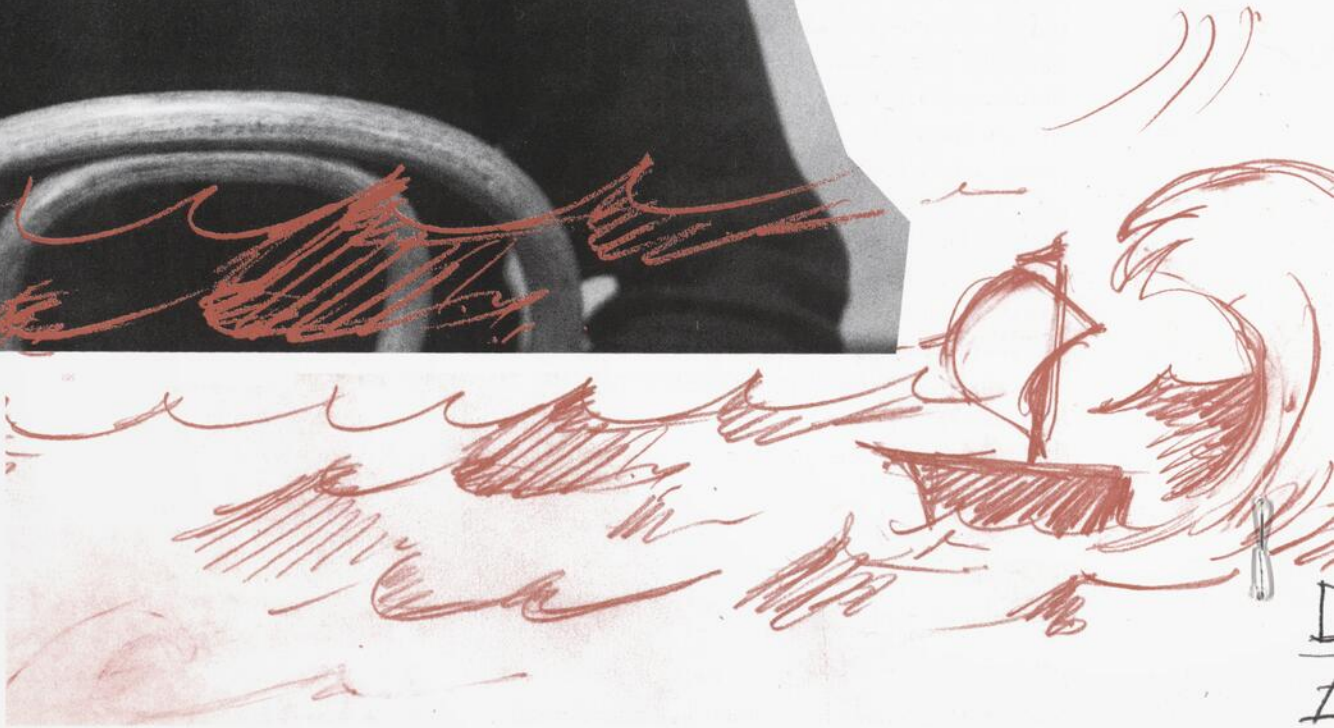
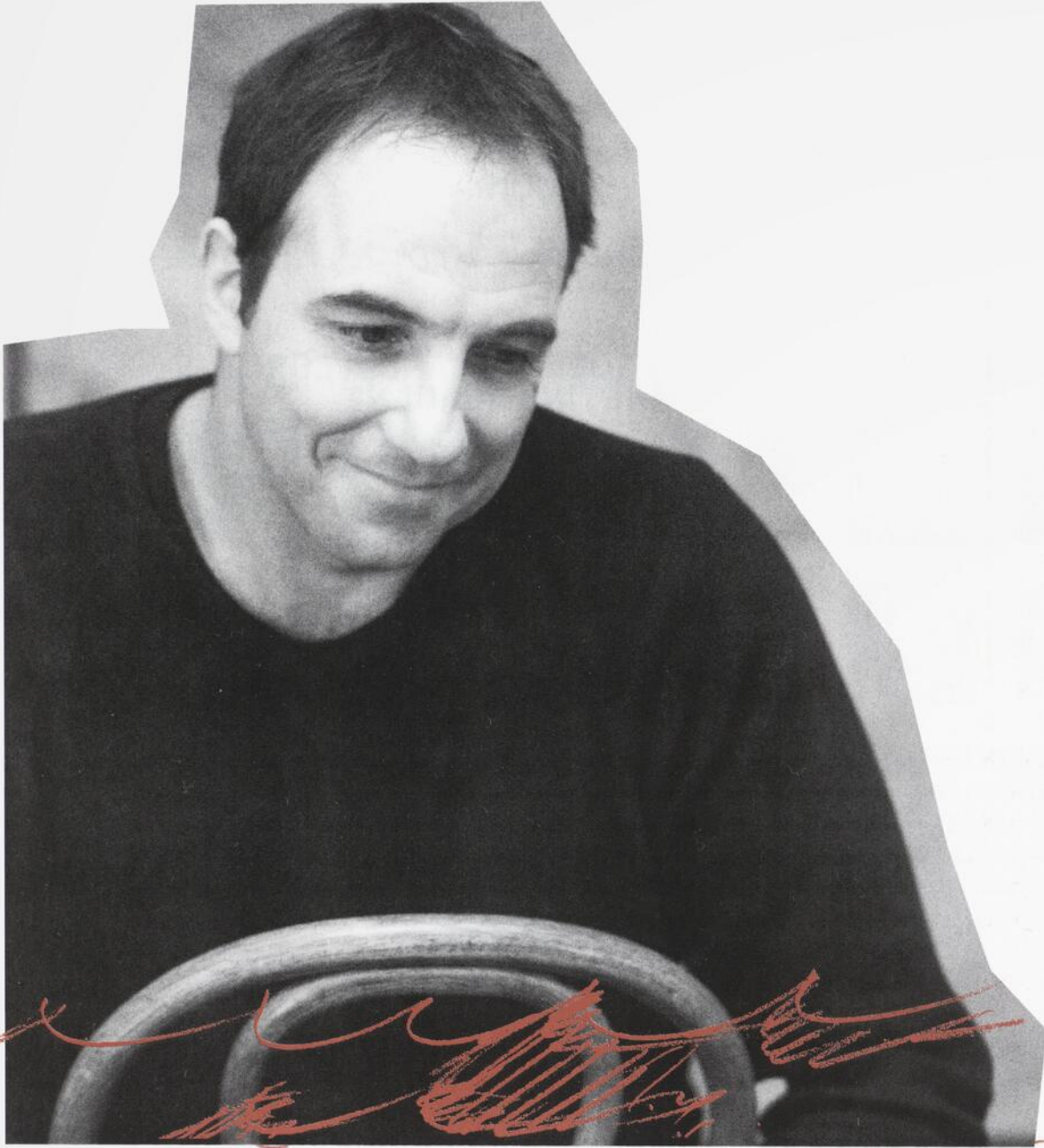
**NOTES** : 1 C'était en 1993 et depuis, Martine Beaulne a aussi monté chez nous *La Mégère apprivoisée* (1995) et *Roméo et Juliette* (1999) de Shakespeare, puis *Dom Juan* de Molière (2000). 2 Et ce avant de créer ses grandes tragédies, la trilogie comprenant *Noces de sang*, *Yerma* et *La Maison de Bernarda Alba*. Et avant de mourir fusillé par la garde franquiste à l'aube de la guerre civile en 1936, à l'âge de 37 ans! **PHOTOGRAPHIES**

Jean-François Gratton, Steph, Marc Dussault, Denis Robillard, Geneviève Dorion-Coupal, Izabel Zimmer, Michel Laloux, Robert Laliberté, Stéphane Dumais, Laurence Labat

**Alcalde QUI SERT ICI? Savetière LE DIABLE! Alcalde VOYONS, QUE SE PASSE-T-IL? Savetière CE QUE VOUS DEVRIEZ SAVOIR DEPUIS LONGTEMPS, CE QUE VOUS NE DEVRIEZ PAS PERMETTRE, EN TANT QUE MAIRE. LES GENS ME CHANTENT DES COUPLETS, LES VOISINS SUR LEUR PORTE ME RIENT AU NEZ ET, COMME JE N'AI PAS DE MARI POUR VEILLER SUR MOI, JE SORS ME DÉFENDRE MOI-MÊME, PUISQUE DANS CE VILLAGE DE MALHEUR LES AUTORITÉS SONT DES GOURDES, DES CRUCHES, DES EMBLÂTRES! Enfant BRAVO!»**

EN COLLABORATION AVEC LE THÉÂTRE DE L'ŒIL.

8/9





01

02

03

**LA TEMPÊTE** DE **WILLIAM SHAKESPEARE** TRADUCTION ET ADAPTATION DE  
**NORMAND CHAURETTE** UN SPECTACLE CONÇU PAR **MICHEL LEMIEUX, VICTOR PILON**  
 ET **DENISE GUILBAULT**

Attention : rencontre au sommet! Le théâtre et l'art multimédia ont rendez-vous avec l'imaginaire shakespearien dans ce qu'il a de plus fantaisiste. Grâce aux talents combinés de DENISE GUILBAULT, qui choisit le TNM pour son retour à la mise en scène<sup>1</sup>, et des concepteurs multimédia MICHEL LEMIEUX et VICTOR PILON<sup>2</sup>, champions de l'intégration des nouvelles technologies aux arts de la scène, une œuvre majeure du répertoire élisabéthain prend toute son ampleur fantasmagorique. Magie, sortilèges, envoûtement! Les mortels sont le miroir d'êtres virtuels! Sur l'île où Prospero a trouvé refuge après que son propre frère lui ait usurpé le duché de Milan, nul n'en croit ses yeux! Délicieux Ariel, quel sort as-tu donc jeté à ces matelots éperdus? Quel alcool leur fait prendre l'horrible Caliban pour un dieu? L'heure de vérité approche pour Prospero : vengé, il renonce à ses pouvoirs, libère Ariel... après avoir béni l'union des jeunes amoureux, Ferdinand et Miranda, sa fille. De la traduction exemplaire de NORMAND CHAURETTE, jamais encore entendue sur une scène montréalaise, ressortent avec intensité les images et la poésie du célèbre drame fantastique du grand Will.

- L'ENFER EST VIDE CAR TOUS LES DIABLES  
 SONT ICI. - Shakespeare

**AVEC PAUL AHMARANI<sup>01</sup> + DENIS BERNARD<sup>02</sup> + ÉVELINE GÉLINAS<sup>03</sup> LES CONCEPTEURS**

Michel Robidas + Alain Lortie + Michel Lemieux + Victor Pilon + Assistance à la mise en scène : Manon Bouchard + Régie : Normand Vincent **10 INTERPRÈTES**

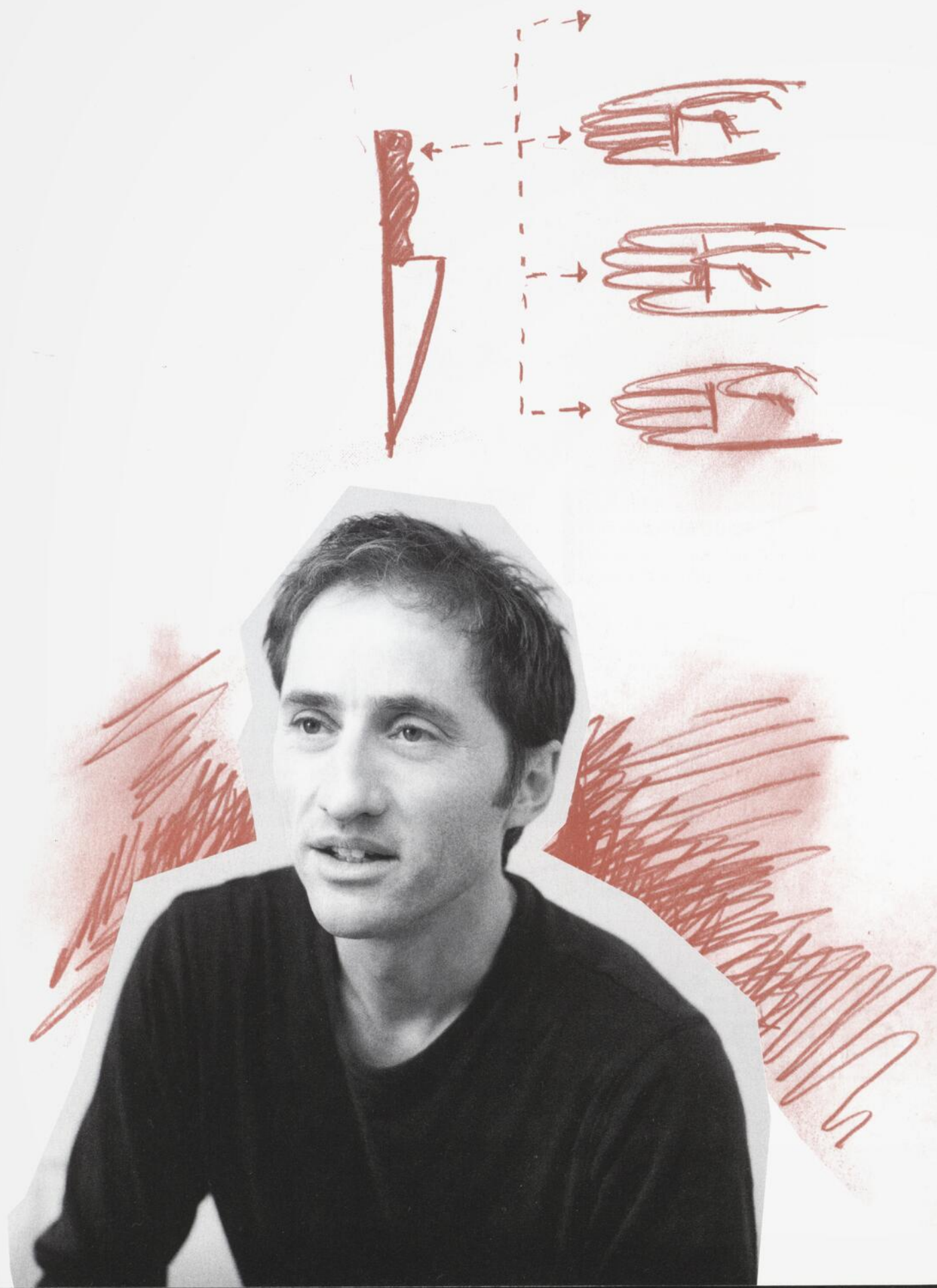
**NOTES :** 1 Aujourd'hui directrice artistique de la section française de l'École nationale de théâtre, elle a été encensée pour ses mises en scène de David Mamet (*Le Cryptogramme*), George Walker (*Pour adultes seulement, Le Génie du crime*) et Ruth Wolff (*L'Abdication*) au Théâtre de Quat'Sous, puis Henry de Montherlant (*La Reine morte*) au Théâtre Denise-Pelletier. 2 Les deux codirecteurs artistiques de la compagnie 4D art ont connu le succès international avec plusieurs spectacles, dont *Grand Hôtel des étrangers, Pôles, Orféo* et *Anima*. **PHOTOGRAPHIES** Jean-François Gratton, Louise Archambault, Maxime Côté

**Ariel** JE LES AI ENSORCELÉS / TANT ET SI BIEN / QU'ILS ONT SUIVI LA MÉLODIE / EN PASSANT PAR DES BUISSONS, / DES RONCES ET DES ÉPINES / QUI DE LEURS POINTES / ET DE LEURS PICS / ÉRAFLAIENT LEUR PEAU NUE. / À LA FIN JE LES AI RASSEMBLÉS / DANS L'EAU GRISE D'UN RU / DONT LA BOUE NAUSÉABONDE / S'AMALGAME À L'ODEUR / DE QUI SES PIEDS / DE QUI SON CUL / ET DE QUI N'EN PEUT PLUS / DE SENTIR PAR LE NEZ. **Prospero** SUPERBE TRAVAIL! / RESTE ENCORE INVISIBLE / POUR LES YEUX / ET VA ME CHERCHER, OISEAU, / UN VÊTEMENT D'ILLUSION, / QUE JE PUISSE TENDRE UN PIÈGE / À MES ADVERSAIRES. **Ariel** J'Y VAIS. J'Y VAIS.

EN COPRODUCTION AVEC **4D ART**.

DU 22 FÉVRIER  
AU 19 MARS 2005

10/11





Ah comme je l'aime, l'espèce humaine,  
Comme elle est attachante!  
— HUSTON

:: du 12 AVRIL au 7 mai 2005 ::



01

02

03

04

**UNE ADORATION** DE **NANCY HUSTON** ADAPTATION THÉÂTRALE ET MISE EN SCÈNE  
DE **LORRAINE PINTAL**

Acte de création artistique et procréation ; amour et haine ; naissance, puis mort. L'univers touffu, viscéral, dérangent de la célèbre romancière NANCY HUSTON<sup>1</sup> se déploie sur un grand plateau de théâtre ! En adaptant son plus récent roman, une histoire d'amour à plusieurs voix où il est question de la survivance de l'artiste dans son œuvre, et de l'être aimé en chacun de ceux qui l'ont aimé, LORRAINE PINTAL fait à nouveau le pari de la création. La tentation était grande puisque l'œuvre polyphonique a pour axe central la figure complexe d'un comédien adulé, Cosmo, interprété par un artiste au charisme envoûtant, EMMANUEL BILODEAU. Autour de cet axe tourne la vie d'une femme portée par son amour, Elke, et celle de l'auteur, alter ego de la romancière, jouée par une MARIE TIFO inspirée. Enquête dans un hameau reculé sur le meurtre d'un homme aimé. Dans ce tribunal de province, c'est vous qui serez juge !

**AVEC** EMMANUEL BILODEAU<sup>01</sup> + PIERRE COLLIN<sup>02</sup> + MARIE TIFO<sup>03</sup> + LOUISE TURCOT<sup>04</sup>  
CONCEPTION DÉCOR Danièle Lévesque + Assistance à la mise en scène et régie : Claude Lemelin **9 INTERPRÈTES**

NOTE : 1 Une adoration (Éditions Actes Sud/Leméac, 2003) est son douzième roman après, notamment, Les Variations Goldberg, Cantique des plaines, Instruments des ténèbres, Limbes / Limbo et Dolce Agonia. PHOTOGRAPHIES Jean-François Gratton, André Panneton, Yanick MacDonald

**Elke ...VOILÀ POURQUOI JUSTEMENT ON APPORTE DES FLEURS AUX OBSÈQUES, PARCE QUE CE SONT DES ORGANES REPRODUCTEURS, PARCE QUE LA VIE EST FUGACE ET LA MORT ÉTERNELLE, ET QU'ON A BESOIN DE COUVRIR L'ÉTERNITÉ DE FUGACITÉ, DE NOYER LA NEUTRALITÉ INCOLORE ET INODORE DE L'INEXISTENCE PERMANENTE AVEC LES BRILLANTES COULEURS ET LES FORTES ODEURS DU MAINTENANT — SEXE, FLEURS, CORPS, PLÉTHORE, MOUILLURE, ROUGE! SENS, SUEUR, AISSELLES, CYPRINE, SPERME ET BATTEMENTS, HALÈTEMENTS ET CRIS —, OUI, NOUS SOMMES EN VIE ET NOUS CRIONS D'ÊTRE EN VIE : REGARDE, MON AMOUR, REGARDE, NOUS NE SOMMES PAS ENCORE MORTS! »**

12/13



LI  
EN  
TI

DU 19 MAI  
AU 4 JUIN  
2005

Dans cette ville, connaître 3 langues est un luxe inutile. — TCHEKHOV

**LES TROIS SŒURS** DE ANTON TCHEKHOV TRADUCTION DE ANNE-CATHERINE LEBEAU  
EN COLLABORATION AVEC AMÉLIE BRAULT MISE EN SCÈNE DE WAJDI MOUAWAD PRODUCTION DU  
THÉÂTRE DU TRIDENT



01

02

03

04

05



06

07

08

09

10

11

12

La mise en scène décapante, audacieuse, risquée et pleine d'humour de ce chef-d'œuvre du docteur Tchekhov, que signe WAJDI MOUAWAD, magnifie la Russie et nous procure un véritable plaisir théâtral! Dans une petite ville de campagne, trois sœurs rêvent à leur prochain retour à Moscou, la ville de leur enfance heureuse. Lentement mais sûrement, leur vie s'étiole alors que les drames et petits bonheurs quotidiens des uns et des autres se succèdent au gré des saisons. Sous l'apparente banalité des dialogues, transparaît le tragique d'une vie sans joie. Créée au Théâtre du Trident, à Québec, en 2002, cette production a obtenu un immense succès national et international! Il allait de soi que le TNM invite l'actuel directeur artistique du Trident, Gill Champagne, à s'associer à lui pour cette présentation exceptionnelle.

**AVEC** NANCY BERNIER<sup>01</sup> + JEAN-JACQUI BOUTET<sup>02</sup> + LISE CASTONGUAY<sup>03</sup> + VINCENT CHAMPOUX<sup>04</sup> + MARIE GIGNAC<sup>05</sup> + BENOÎT GOUIN<sup>06</sup> + GINETTE GUAY<sup>07</sup> + PAUL HÉBERT<sup>08</sup> + STEVE LAPLANTE<sup>09</sup> + MICHÈLE MOTARD<sup>10</sup> + ANNE-MARIE OLIVIER<sup>11</sup> + RICHARD THÉRIAULT<sup>12</sup> **LES CONCEPTEURS** Isabelle Larivière + Éric Champoux + Wajdi Mouawad + Robert Caux + Florence Cornet + Jacques Dallaire + Assistance à la mise en scène et régie : Hélène Rheault **12 INTERPRÈTES**

**NOTE :** 1 Et plusieurs prix à la Soirée des Masques, dont celui de la meilleure production à Québec en 2002. **PHOTOGRAPHIES** Jean-François Gratton, Sophie Grenier, Charles H. Leclerc, Marc Dussault, Vincent Champoux, Maxime Côté

→ EXTRAITS DES CRITIQUES PARUES LORS DE  
LA CRÉATION DU SPECTACLE AU TRIDENT EN 2002

«... l'un des plus beaux moments de théâtre de la saison.»

— Radio-Canada

«Wajdi Mouawad signe une brillante et tonifiante mise en scène des TROIS SŒURS... cette excellente mise en scène est un grand moment de théâtre authentique, apportant un heureux souffle de modernité à l'auteur.»

— L'Écho, Limoges

«Un bijou d'audace.»

— Le Journal de Québec

«Il faut voir ce que Wajdi Mouawad et une bande d'acteurs vendus corps et âme à leur mission font des TROIS SŒURS... Un pur délice. Un bijou scintillant d'ironie et de cruauté...»

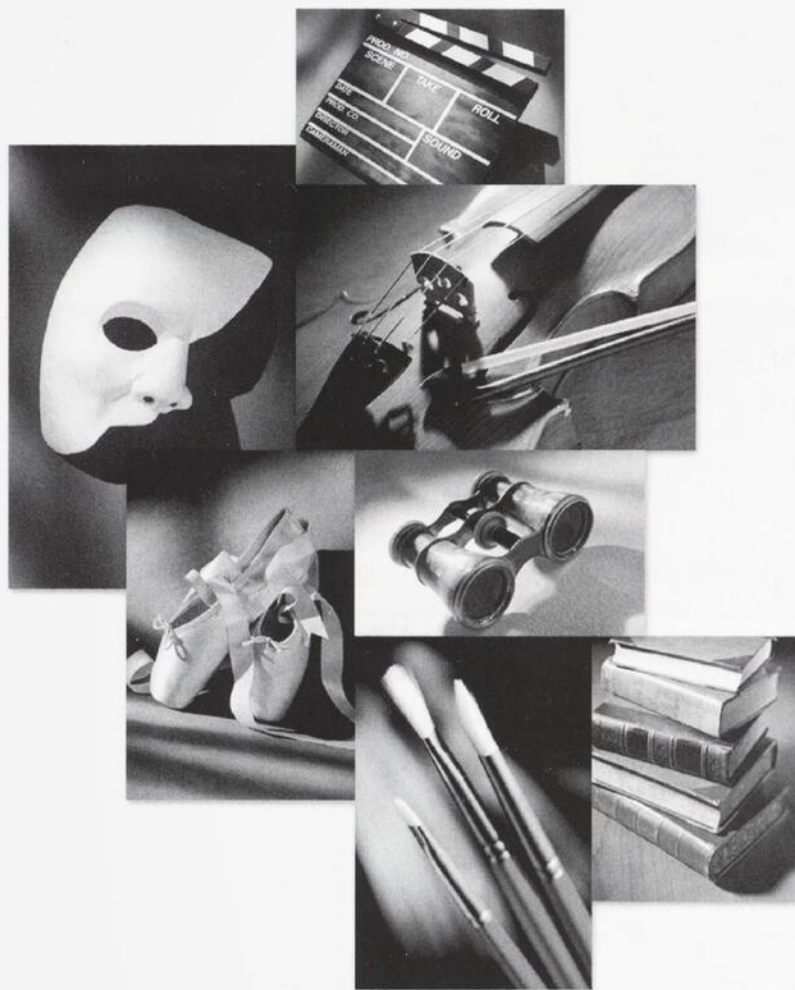
— Le Soleil

«Une très grande mise en scène de Wajdi Mouawad, qui marquera peut-être même l'histoire du Trident.»

— Le Devoir

14/15

# Plus près de ce qui vous tient à cœur



BANQUE  
LAURENTIENNE

FAITES-VOUS PLAISIR!

RÉSERVEZ VOS SOIRÉES DE THÉÂTRE POUR L'ANNÉE...  
-> ET PROFITEZ DES PRIVILÈGES EXCLUSIFS AUX ABONNÉS ★★★

- + **ASSUREZ-VOUS D'UNE PLACE DE CHOIX**, parmi les meilleures, pour chacun des spectacles, même s'ils affichent complet.
- + **BÉNÉFICIEZ DE RÉDUCTIONS SUBSTANTIELLES** : 20% du prix à la billetterie, l'équivalent d'un 5<sup>e</sup> spectacle gratuit!
- + **RECEVEZ GRATUITEMENT LE PROGRAMME DU SPECTACLE** à domicile, avant même le début des représentations.
- + **OBTENEZ LA CARTE PRIVILÈGE EXCLUSIVE À NOS ABONNÉS**; elle vous donne accès, entre autres, à des avantages au CAFÉ DU NOUVEAU MONDE et à des réductions au MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL, à L'OSM, aux GRANDS BALLETS CANADIENS, à L'OPÉRA DE MONTRÉAL et aux BELLES SOIRÉES DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL.
- + **CHANGEZ LA DATE DE VOS BILLETS**, si besoin est, à 24 heures d'avis, sans frais pour les deux premières fois (selon la disponibilité, sur présentation des billets).
- + **BRÛLEZ LES PLANCHES DU TNM À VOTRE TOUR!** Joignez-vous à la Troupe des Abonnés (p. 19).

⊕



= **ABONNEZ-VOUS AVANT LE 7 MAI**  
ET COUREZ LA CHANCE DE **GAGNER**  
L'UN DES PRIX SUIVANTS:

- + **UN CELLIER DE VINUM DESIGN D'UNE CAPACITÉ DE 52 BOUTEILLES** qui comprend une sélection de 24 bouteilles provenant des quatre coins du monde parmi les produits de l'**AGENCE UNIVINS** tels que : Maison Léon Beyer, Catena Zapata, Carpineto, Quinta do Noval. Pour connaître la sélection complète des vins, visitez le [www.univins.ca](http://www.univins.ca)
- + **UN FORFAIT DÉTENTE** à la carte pour deux personnes offert par le **SPA EASTMAN** comprenant : une nuit dans une chambre luxueuse avec foyer, 3 repas par jour, un massage Eastman, un facial aromaplastie, un accès à la piscine et au bain hammam et autres activités.
- + **UN FORFAIT DÉCOUVERTE** offert par le **SPA EASTMAN** (Montréal) comprenant un enveloppement aux algues, à la boue de tourbe ou à l'argile, suivi d'un bain thérapeutique. [www.spa-eastman.com](http://www.spa-eastman.com) Certaines conditions s'appliquent.

⊕

- ON VOUS RÉSERVE UNE PLACE? → **LE CAFÉ DU NOUVEAU MONDE** AVANT OU APRÈS LE SPECTACLE...

QUE VOUS OPTIEZ POUR L'ATMOSPHÈRE DYNAMIQUE DE NOTRE CAFÉ-TERRASSE DU REZ-DE-CHAUSSÉE OU POUR LE RESTAURANT À L'ÉTAGE, UNE VISITE AU CAFÉ DU NOUVEAU MONDE EST LE COMPLÉMENT IDÉAL À TOUTES VOS ACTIVITÉS AU CENTRE-VILLE. Avantages offerts aux abonnés du TNM sur présentation de la carte privilège (un verre de vin, de bière ou un café avec tout repas comprenant un plat principal, pris après 20h.) AU PLAISIR DE VOUS RECEVOIR! **RÉSERVATIONS : 514.866.8669**

GazMétro  
PRÉSENTE LES SORTIES DU TNM



**LA FAUSSE SUIVANTE, LA SAVETIÈRE PRODIGIEUSE et LA TEMPÊTE**  
en tournée au Québec avec Les Sorties du TNM.

16/17

# ABONNEMENT SAISON 2004-2005

866.8668  
WWW.TNM.QC.CA

## ABONNEMENTS RÉGULIERS Du mardi au samedi

SECTION A	5 spectacles	179\$
	5 spectacles + LES TROIS SŒURS	215\$
SECTION B	5 spectacles	164\$
	5 spectacles + LES TROIS SŒURS	197\$

## ABONNEMENTS ÉTUDIANTS<sup>1</sup>, 3<sup>e</sup> ÂGE<sup>1</sup> ET GROUPES<sup>2</sup>

SECTION B	5 spectacles	144\$
	5 spectacles + LES TROIS SŒURS	173\$

## ABONNEMENTS JEUNESSE POUR LES 15 ANS ET MOINS<sup>1</sup>

SECTION A	5 spectacles	120\$
	5 spectacles + LES TROIS SŒURS	144\$
SECTION B	5 spectacles	100\$
	5 spectacles + LES TROIS SŒURS	120\$

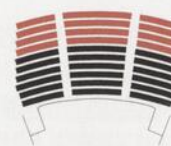
A B



SCÈNE

A B

BALCON



SCÈNE

## ★ FORFAIT 1979 ★ [25 ans et moins<sup>1</sup>] - Nouveau ★

SECTION B	DE 2 À 6 SPECTACLES	30\$ 1 <sup>er</sup> spectacle
	ACHAT MINIMUM 2 SPECTACLES	25\$ 2 <sup>e</sup> spectacle
		20\$ 3 <sup>e</sup> spectacle
		15\$ 4 <sup>e</sup> spectacle
		10\$ 5 <sup>e</sup> spectacle
		10\$ 6 <sup>e</sup> spectacle

Ce forfait est en vente au TNM ou par téléphone. Les privilèges exclusifs aux abonnés ne s'appliquent pas à ce forfait.

**NOTES :** Les tarifs des abonnements incluent les taxes, les frais de service et l'envoi du programme à domicile. 1 Abonnement à prix réduit accordé uniquement sur présentation d'une preuve d'âge (25 ans et moins, 65 ans et plus, 15 ans et moins) ou du statut d'étudiant à temps complet. 2 Groupe : 20 personnes et plus pour une même représentation. Pour information : 514.866.8668 poste 3. 3 Soirée rencontre : après la représentation, il y aura une période de discussion avec le metteur en scène et les interprètes.

			LA FAUSSE SUIVANTE	LE PROCÈS	LA SAVETIÈRE PRODIGIEUSE	LA TEMPÊTE	UNE ADORATION	LES TROIS SŒURS
1	Mardi	20h	21 septembre	02 novembre	11 janvier	22 février	12 avril	
	Mercredi	20h	22 septembre	03 novembre	12 janvier	23 février	13 avril	
	Jeudi		COMPLET	COMPLET	COMPLET	COMPLET	COMPLET	COMPLET
	Vendredi	20h	24 septembre	05 novembre	14 janvier	25 février	15 avril	20 mai
	Samedi	15h	25 septembre	06 novembre	15 janvier	26 février	16 avril	21 mai
2	Mardi	20h	25 septembre	06 novembre	15 janvier	26 février	16 avril	21 mai
	Mercredi	20h	28 septembre	09 novembre	18 janvier	01 mars	19 avril	24 mai
	Jeudi	20h	29 septembre	10 novembre	19 janvier	02 mars	20 avril	25 mai
	Vendredi	20h	30 septembre	11 novembre	20 janvier	03 mars	21 avril	26 mai
	Samedi	15h	01 octobre	12 novembre	21 janvier	04 mars	22 avril	27 mai
3	Mardi	20h	02 octobre	13 novembre	22 janvier	05 mars	23 avril	28 mai
	Mercredi	20h	02 octobre	13 novembre	22 janvier	05 mars	23 avril	28 mai
	Jeudi	20h	05 octobre <sup>3</sup>	16 novembre <sup>3</sup>	25 janvier <sup>3</sup>	08 mars <sup>3</sup>	26 avril <sup>3</sup>	31 mai <sup>3</sup>
	Vendredi	20h	06 octobre	17 novembre	26 janvier	09 mars	27 avril	01 juin
	Samedi	15h	07 octobre	18 novembre	27 janvier	10 mars	28 avril	02 juin
4	Mardi	20h	08 octobre	19 novembre	28 janvier	11 mars	29 avril	03 juin
	Mercredi	20h	09 octobre	20 novembre	29 janvier	12 mars	30 avril	04 juin
	Jeudi	20h	09 octobre	20 novembre	29 janvier	12 mars	30 avril	04 juin
	Vendredi	20h	12 octobre	23 novembre	01 février	15 mars	03 mai	
	Samedi	15h	13 octobre	24 novembre <sup>3</sup>	02 février	16 mars	04 mai	
5	Mardi	20h	14 octobre	25 novembre	03 février	17 mars	05 mai	
	Mercredi	20h	15 octobre	26 novembre	04 février	18 mars	06 mai	
	Jeudi	20h	16 octobre	27 novembre	05 février	19 mars	07 mai	
	Vendredi	20h	16 octobre	27 novembre	05 février	19 mars	07 mai	

# 4 FAÇONS DE VOUS ABONNER

PAR INTERNET [www.tnm.qc.ca](http://www.tnm.qc.ca)

PAR TÉLÉCOPIEUR 514.866.9966

PAR LA POSTE Théâtre du Nouveau Monde ABONNEMENT

84, rue Sainte-Catherine Ouest Montréal (Québec) H2X 1Z6

PAR TÉLÉPHONE 514.866.8668 poste 2



## FORMULAIRE D'ABONNEMENT

NOUVEL ABONNEMENT

RÉABONNEMENT (date limite, 7 mai)

Nom	Prénom
	<input type="checkbox"/> Monsieur <input type="checkbox"/> Madame
Organisme (s'il y a lieu)	Adresse
Ville	Code postal
Téléphone résidence ( )	Téléphone travail ( )
Télécopieur ( )	Courriel
	<input type="checkbox"/> Je désire recevoir de l'information du TNM par courriel (inscrire votre courriel ci-dessus)
Nom du coabonné (s'il y a lieu)	Courriel (coabonné)
Adresse	

### CHOISISSEZ LE MOMENT QUI VOUS CONVIENT

1 <sup>er</sup> CHOIX			2 <sup>e</sup> CHOIX		
SEMAINE	JOUR	SECTION	SEMAINE	JOUR	SECTION
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> Mardi	<input type="checkbox"/> Parterre A	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> Mardi	<input type="checkbox"/> Parterre A
<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> Mercredi	<input type="checkbox"/> Parterre B	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> Mercredi	<input type="checkbox"/> Parterre B
<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> Jeudi	<input type="checkbox"/> Balcon A	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> Jeudi	<input type="checkbox"/> Balcon A
<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> Vendredi	<input type="checkbox"/> Balcon B	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> Vendredi	<input type="checkbox"/> Balcon B
	<input type="checkbox"/> Samedi 15h			<input type="checkbox"/> Samedi 15h	
	<input type="checkbox"/> Samedi 20h			<input type="checkbox"/> Samedi 20h	

### LES TROIS SŒURS Choisissez vos dates (voir page 18)

1<sup>er</sup> CHOIX :

2<sup>e</sup> CHOIX :

### CATÉGORIE ET COÛT

	COÛT	NOMBRE	TOTAL
Régulier	\$	X	= \$
Étudiant <sup>1</sup> , 3 <sup>e</sup> âge <sup>1</sup> , Groupe <sup>2</sup>	\$	X	= \$
Jeunesse 15 ans et moins <sup>1</sup>	\$	X	= \$
		TOTAL PARTIEL	= \$
<b>- DON À LA FONDATION DU TNM<sup>3</sup> . MERCI !</b>			= \$
<b>TOTAL</b>			= \$

NOTES : 1 Abonnement à prix réduit accordé uniquement sur présentation d'une preuve d'âge ou du statut d'étudiant à temps complet. 2 Groupe de 20 personnes et plus pour une même représentation. 3 Reçu aux fins d'impôt émis pour don de 20 \$ et plus.

### CHOISISSEZ LE MODE DE PAIEMENT

<input type="checkbox"/> Chèque à l'ordre de la Fondation du Théâtre du Nouveau Monde	<input type="checkbox"/> Master Card	<input type="checkbox"/> Visa	<input type="checkbox"/> American Express
Numéro	Échéance		
Titulaire	Signature		

### TROUPE DES ABONNÉS

Pour la 12<sup>e</sup> année, la Troupe des Abonnés vous permet de vivre une expérience théâtrale enrichissante et unique en participant aux étapes nécessaires à la production d'un spectacle. Sous la direction d'un metteur en scène professionnel, les membres de la Troupe se produiront sur les planches du TNM, au terme d'une saison de répétition. Une personne-ressource de la Troupe communiquera avec vous en septembre prochain. Ultérieurement, des frais de 125\$\* seront demandés aux participants avant les fêtes pour la période des ateliers et par la suite 75\$ pour tous les membres qui poursuivront l'aventure théâtrale jusqu'au spectacle. Ces sommes sont versées intégralement pour le fonctionnement de la Troupe des Abonnés du TNM.

<input type="checkbox"/> Je désire me joindre à la Troupe des Abonnés du TNM	Nom
Adresse	Courriel
Téléphone résidence ( )	Téléphone travail ( )

\*Seul ce montant de 125\$ est remboursable à toute personne qui quittera la Troupe au cours du premier mois d'activités.

18/19

SAISON 2004 2005 THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE  
**ABONNEMENT**

LA FAUSSE SUIVANTE MARIVAUX



LE PROCÈS KAFKA



LA SAVETIÈRE PRODIGIEUSE FEDERICO GARCIA LORCA



LA TEMPÊTE SHAKESPEARE



UNE ADORATION NANCY HUSTON

LES TROIS SŒURS TCHEKHOV



866.8668  
 WWW.TNM.QC.CA



Théâtre du Nouveau Monde  
 84, rue Sainte-Catherine Ouest  
 Montréal (Québec) H2X 1Z6

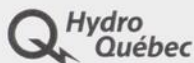
POSTES CANADA  
 CANADA POST



Port payé / Postage paid  
 Médiaposte / Addressed  
 avec adresse / Admail

05726948

PRO TNM 2004/09.2155



Merci à nos collaborateurs | Une communication d'orangeango | Photographies : Jean-François Gratton | Rédaction : Raymond Bertin | Impression : Imbrigojob, membre du groupe Transcontinentale GTC Ltée